

## INTENTIONS DE MESSE

|                        |       |   |
|------------------------|-------|---|
| Samedi                 | 19h00 | Fam.ETCHEVERRY - Dominica BIDEONDO - Françoise GACHEN<br>Juanita ZURUTUZA - Fam.OYHAGARAY                           |
| Dimanche<br>23 janvier | 10h30 | Françoise et Gabriel TELLECHEA - Alicia IDIAQUEZ<br>Hélène MOCORREA - Jean-Baptiste DUFAU<br>Huit.Germaine ARAMENDI |
| Samedi                 | 19h00 | Beñat JORAJURIA (1 <sup>er</sup> anniv.) - Fam.ARAMENDY Petrusenborda<br>Mayie et Joset IBARBURU                    |
| Dimanche<br>30 janvier | 10h30 | Jeanine LONDAITZ - Huit.Joachim OSTIZ   |



## PAROISSE ST-PIERRE DE L'Océan

### RELAIS PAROISSIAL ST-VINCENT D'URRUGNE

URRUÑA

TROISIÈME DIMANCHE C

23 janvier 2022

## RASSEMBLÉS

PEUPLE DE DIEU, CITÉE DE L'EMMANUEL

Peuple de Dieu, cité de l'Emmanuel,  
Peuple de Dieu, sauvé dans le sang du Christ,  
Peuple de baptisés, Eglise du Seigneur,  
Louange à toi !

Peuple choisi pour être ami de Dieu,  
Rappelle-toi l'Alliance avec Moïse,  
Et la promesse faite à ceux qui croient dans le Seigneur.

Peuple choisi pour être ami de Dieu,  
Rappelle-toi l'annonce du Baptiste :  
"Dieu va venir! Prépare le chemin, change ton  
coeur!"

### ZU, ELIZA

Zu, Eliza, Kristok bildu jendea,  
Zu, bataioz Kristoren artaldea,  
Zu, denen etxea, Jaunaren Eliza  
Zuri Aintza !

Bat galbitza, denen adixkide  
Bat bihotza, dena goiko fede :  
Kristo argi eta Kristo bide, zeru alde.

Bat galbitza, Kristo aintzindari,  
Bat bihotza, elgarrekin ari :  
Pitz dezagun haren argi hori munduari.

*Il vint à Nazareth...*

*Il entra dans la synagogue...*

*Il ouvrit le livre du prophète Isaïe*

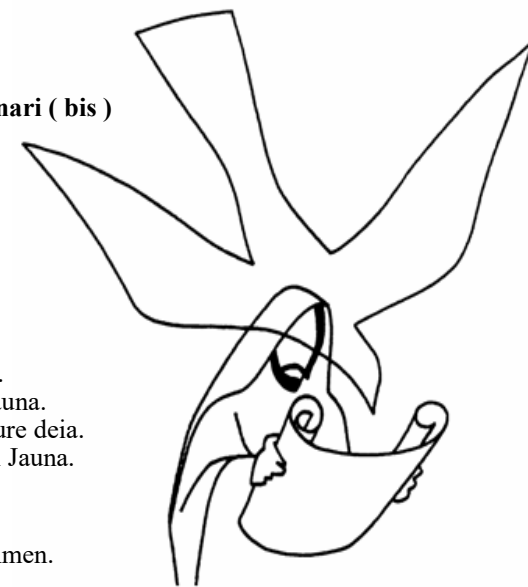
### GLOIRE À DIEU

Aintza zeruetan, aintza zeruetan, aintza Jaunari ( bis )

Aintza zeruetan Jaungoikoari  
Eta bakea lurrean haren gogoko gizoneri.  
Hain handi eta eder zaitugulakotz,  
gora Zu ! benedikatua Zu !  
gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak zuri.  
Jainko Jauna, zeruko errege,  
Jaungoiko Aita, guziahalduna.

Jauna, Seme bakar, Jesu Kristo,  
Jainko Jauna, Jainkoaren bildots, Aitaren Seme.  
Zuk kentzen duzu munduko bekatua : urrikal Jauna.  
Zuk kentzen duzu munduko bekatua : entzun gure deia.  
Aitaren eskuin-aldean jarririk zaude zu : urrikal Jauna.  
Zu bakarrik saindua ; zu bakarrik Jauna ;  
Zu bakarrik goi-goikoa, Jesu Kristo.

Izpiritu Sainduarekin, Jainko Aitaren argitan. Amen.



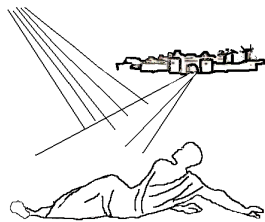
## CALENDRIER DE LA SEMAINE

**Dimanche 23 janvier** : 3<sup>ème</sup> dimanche du temps ordinaire

**Du mardi 25 au au vendredi 28 janvier** : 8h30 Messe  
Le mercredi messe à la chapelle d'Olhette  
Vendredi 8h chapelet

**Mardi 25 janvier** : Conversion de St Paul, Apôtre

**Dimanche 30 janvier** : 4<sup>ème</sup> dimanche du temps ordinaire



*Le prêtre Esdras renouvelle l'alliance entre Dieu et le peuple en lisant le livre de Moïse : le lecteur s'interrompait pour laisser la place au traducteur, en araméen, car on ne comprenait plus l'hébreu. Le peuple n'a pas l'air de trouver le temps long, depuis le lever du jour jusqu'à midi !!! Ils retrouvaient leur âme... Dans l'évangile, Jésus, en lisant un passage du prophète Isaïe dit : « Aujourd'hui, s'accomplit ce passage de l'Écriture que vous venez d'entendre » Il ne traduit pas le texte, il n'en donne pas une interprétation ; il présente sa personne comme une actualisation de la parole de Dieu écrite avant lui. C'est un acte fort, inédit qui souligne que sa vie entière fait sens, incarne au présent ce que l'Écriture annonce. Ces deux récits nous invitent à un acte de sens. Chacun est appelé à interpréter ce qu'il entend, à actualiser ce que cette parole lui dit aujourd'hui même.*

**Marie-Laure Durand, bibliste**

**68<sup>ème</sup> JOURNÉE MONDIALE DES LÉPREUX** : Fidèle à son engagement de charité, de secours, de soins et d'accompagnement, l'Ordre de Malte France vous sollicitera aux portes de l'église les 29 et 30 janvier au profit des malades lépreux.

**FORMATION DES FIDÈLES LAÏCS** : A la salle paroissiale du Lac de 9h30 à 11h30

· **5 février** : « Marie avec l'Église », abbé Hernice Austin

· **5 et 19 mars** : « Vertus théologiques et cardinales, vivre en chrétien », abbé Rickey-Ito Thélus

Ouverte à tous les publics sans inscription préalable.

**VENTE A EMPORTER** : L'équipe de la kermesse paroissiale vous informe qu'elle procédera à une vente de « boudins et bœuf bourguignon faits maison » le samedi 19 février 2022. Attention réserver !!! Info sur le site de la paroisse St Pierre de l'Océan à partir du 15 Janvier.

**CINÉMA** : L'Association Familiale Catholique de la Côte Basque organise une séance-cinéma autour du film documentaire " Le mystère de Padre Pio" le lundi 24 janvier à 19h au Select de Saint Jean de Luz. Tarif adhérent à jour de cotisation 2022 : 5€. Venez nombreux !

**DEMANDES D'INTENTIONS DE MESSE** : Elles sont à apporter au secrétariat du presbytère ou à déposer dans le panier d'offrandes dans une enveloppe avec le nom, prénom de la personne et la date souhaitée. Si vous désirez que l'intention soit notée sur la feuille du dimanche prochain, elle doit être donnée avant le mercredi. Merci.

**PERMANENCES** : Le secrétariat du presbytère d'Urrugne est ouvert tous les mardis et samedis de 10h à 12h. Tél. 09 51 58 87 52 ou 06 74 26 80 09 e-mail : paroisse.urrugne@gmail.com  
Site paroissiale : [www.paroissespo.com](http://www.paroissespo.com)

## DIEU NOUS PARLE

### Lecture du livre de Néhémie (8,2-4a.5-6.8-10)

EN CES JOURS-LÀ, le prêtre Esdras apporta le livre de la Loi en présence de l'assemblée, composée des hommes, des femmes, et de tous les enfants en âge de comprendre. C'était le premier jour du septième mois. Esdras, tourné vers la place de la porte des Eaux, fit la lecture dans le livre, depuis le lever du jour jusqu'à midi, en présence des hommes, des femmes, et de tous les enfants en âge de comprendre : tout le peuple écoutait la lecture de la Loi. Le scribe Esdras se tenait sur une tribune de bois, construite tout exprès. Esdras ouvrit le livre ; tout le peuple le voyait, car il dominait l'assemblée. Quand il ouvrit le livre, tout le monde se mit debout. Alors Esdras bénit le Seigneur, le Dieu très grand, et tout le peuple, levant les mains, répondit ' Amen ! Amen ! Puis ils s'inclinèrent et se prosternèrent devant le Seigneur, le visage contre terre. Esdras lisait dans le livre de la loi de Dieu, puis les Lévites traduisaient, donnaient le sens, et l'on pouvait comprendre.

Néhémie le gouverneur, Esdras qui était prêtre et scribe, et les Lévites qui donnaient les explications, dirent à tout le peuple : " Ce jour est consacré au Seigneur votre Dieu ! Ne prenez pas le deuil, ne pleurez pas ! " Car ils pleuraient tous en entendant les paroles de la Loi. Esdras leur dit encore : " Allez, mangez des viandes savoureuses, buvez des boissons aromatisées, et envoyez une part à celui qui n'a rien de prêt. Car ce jour est consacré à notre Dieu ! Ne vous affligez pas : la joie du Seigneur est votre rempart ! "

### SALMOA 18 (19)

Jaunaren poza gure indarra betirako !



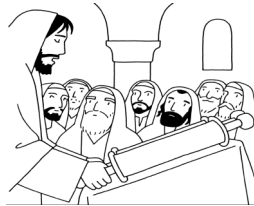
### PSAUME 18 (19)

Tes paroles, Seigneur, sont esprit  
Et elles sont vie.

### Lecture de la première lettre de saint Paul apôtre aux Corinthiens (12,12-30) Lecture brève (12,12-14,27)

FRÈRES prenons une comparaison : le corps ne fait qu'un, il a pourtant plusieurs membres ; et tous les membres, malgré leur nombre, ne forment qu'un seul corps. Il en est ainsi pour le Christ. C'est dans un unique esprit, en effet, que nous tous, Juifs ou païens, esclaves ou hommes libres, nous avons été baptisés pour former un seul corps. Tous, nous avons été désaltérés par un unique Esprit. Le corps humains se compose non pas d'un seul, mais de plusieurs membres.

Or, vous êtes le corps du Christ et, chacun pour votre part, vous êtes membres de ce corps.



### Évangile de Jésus-Christ selon saint Luc (1,1-4 ; 4,14-21)

BEAUCOUP ont entrepris de composer un récit des événements qui se sont accomplis parmi nous, d'après ce que nous ont transmis ceux qui, dès le commencement, furent témoins oculaires et serviteurs de la Parole. C'est pourquoi j'ai décidé, moi aussi, après avoir recueilli avec précision des informations concernant tout ce qui s'est passé depuis le début, d'écrire pour toi, excellent Théophile, un exposé suivi, afin que tu te rendes bien compte de la solidité des enseignements que tu as entendus.

En ce temps-là, lorsque Jésus, dans la puissance de l'Esprit, revint en Galilée, sa renommée se répandit dans toute la région. Il enseignait dans les synagogues, et tout le monde faisait son éloge. Il vint à Nazareth, où il avait été élevé. Selon son habitude, il entra dans la synagogue le jour du sabbat, et il se leva pour faire la lecture. On lui remit le livre du prophète Isaïe. Il ouvrit le livre et trouva le passage où il est écrit : *L'Esprit du Seigneur est sur moi parce que le Seigneur m'a consacré par l'onction. Il m'a envoyé porter la Bonne Nouvelle aux pauvres, annoncer aux captifs leur libération et aux aveugles qu'ils retrouveront la vue, remettre en liberté les opprimés, annoncer une année favorable accordée par le Seigneur.* Jésus referma le livre, le rendit au serviteur et s'assit. Tous dans la synagogue, avaient les yeux fixés sur lui. Alors il se mit à leur dire : " Aujourd'hui s'accomplit ce passage de l'Écriture que vous venez d'entendre. "

**Sinesten dut,** Jainko Aita botere guzia duena baitan, zeruaren eta lurraren kreatzailean.

Eta Jesu Kristo haren seme bakar, gure Jauna baitan ; zoin kontzebitu baitzen Izpiritu Sainduaren bertutez, sortu zen Maria Birjina ganik, pairatu zuen Pontzio Pilatusen manuaren azpian, kurutzefikatu zuten, hil zen eta hortzi zuten ; jautsi zen ifernuertarat, hirugarren egunean jeiki zen bizirik hilen artetik, igan zen zeruetarat, jarria dago Jainko Aita botere guzia duen. Oaren eskuinean, handik etorriko da bizien eta hilen jujatzerat.

Sinesten dut Izpiritu Saindua baitan, Eliza katoliko sainduan, sainduen partaliertasunean, bekatuén barkamenduan, gorputzaren piztean, beti iraunen duen bizitzean. Amen.

## VOUS FEREZ CELA EN MÉMOIRE DE MOI

### SAINDU ! SAINDU ! SAINDU !

Diren guzien Jainko Jauna !  
Zeru-lurrak beterik dauzka zure distirak  
Hozana zeru gorenetan !  
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena.  
Hozana zeru gorenetan !

### ANAMNÈSE

*Hau da sinestearen mixterioa*  
Hil eta piztu zirela, Jauna,  
Zu berriz etorri arte  
Hau dugu, hau, berri ona.



### JESUSEN BIHOTZA, ZOIN MAITEA

*Seigneur Jésus, j'ai soif de toi*  
Jesusen bihotza, zoin maitea zu zare neure guzia  
Zu ganat bakarrik izanen da betikotz ene lehia.

*Adorons notre Sauveur, qu'il nous entraîne vers le Père*  
**Adora, ohora dezagun, orok egun,**  
**Gure Salbatzaile ona.**  
**Helaraz, helaraz gaitzazu zerurat,**  
**Zu ganat, zure loriarat**

*Cœur du Christ percé par la lance*  
Nork erran Jesusen Bihotzerat ez dakiela bidea ?  
Soldadoak lantaz ideki du guretzat hango bidea.

## ENVOYÉS

**Sokorriko gainetik, begira, oi Ama**  
**Itsas mendi hauk eta Euskaldun arima.**

Zeru lurren artean Sokorrin baitzaude,  
Egiozu Jaunari otoi zure alde,  
Ausarki dugun beti bake eta fede.

Peko etxe horiek zureak baitire,  
Izan denetan ama, denetan andere,  
Aiten sua beiratuz denen gatik ere.



**Je vous salue Marie,**  
Plaine de grâce ; Le Seigneur est avec vous. Vous êtes bénie entre toutes les femmes Et Jésus, le fruit de vos entrailles, est béni.  
Sainte Marie, Mère de Dieu,  
Priez pour nous pauvres pécheurs,  
Maintenant et à l'heure de notre mort.

## PROFESSION DE FOI

Sinesten dut Jauna, sinesten dut.

## PRIÈRE UNIVERSELLE

Jauna orroit zaite  
Zoin gaituzun maite.

Accueille au creux de tes mains  
La prière de tes enfants.

**Gure Aita** zeruetan zirena,  
Saindu izan bedi zure izena,  
Etor bedi zure erreinua,  
Egin bedi zure nahia,  
zeruan bezala lurrean ere.  
Emaguzu gaur egun huntako ogia ;  
Barkatu gure zorrak,  
Guk ere gure zorduner  
Barkatzen diegunaz geroz ;  
**Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen ;**  
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.

## TROUVER DANS MA VIE...

**Trouver dans ma vie ta présence,**  
**Tenir une lampe allumée.**  
**Choisir d'habiter la confiance,**  
**Aimer et se savoir aimé.**

Croiser ton regard dans le doute,  
Brûler à l'écho de ta voix.  
Rester pour le pain de la route,  
Savoir reconnaître ton pas.

Brûler quand le feu devient cendre,  
Partir vers celui qui attend.  
Choisir de donner sans reprendre,  
Fêter le retour d'un enfant.